

文化遺産国際協力コンソーシアムの活動  
Activities of the JCIC-Heritage

1 ネットワーク構築  
Network building

運営委員会、各地域分科会等の会議の開催  
Holding meetings of Steering Committees  
and the Subcommittees

2 情報の収集と提供  
Information collection and sharing

会員向けメールニュースの配信、データベースの運営、  
文化財不法輸出入等防止のための情報収集、  
各種国際協力活動の支援  
Delivering newsletters for the members, maintaining  
database, collecting information on prevention of illicit  
import and export of cultural property, and supporting  
international cooperation activities

3 調査研究  
Research

協力相手国、国際協力の実態に関する調査の実施  
Implementing international cooperation surveys

4 広報・普及活動  
Public relations and dissemination

国際協力事業紹介冊子の刊行、ウェブサイトの運営、  
シンポジウム及び研究会の実施  
Publishing booklets introducing Japan's international  
cooperation in cultural heritage, maintaining the website,  
holding symposia and seminars



JCIC-Heritage

文化遺産の  
国際協力

Japan's International  
Cooperation in  
Cultural Heritage

文化遺産国際協力コンソーシアム  
JCIC-Heritage

問い合わせ先 | Contact

文化遺産国際協力コンソーシアム  
Japan Consortium for International  
Cooperation in Cultural Heritage

〒110-8713 東京都台東区上野公園 13-43  
(独)国立文化財機構 東京文化財研究所内

13-43 Uenokoen, Taito-ku, Tokyo 110-8713, Japan  
Located inside the National Research Institute for Cultural  
Properties, Tokyo of the National Institutes for Cultural Heritage

Tel. +81-3823-4841  
Fax. +81-3823-4027  
E-mail consortium@tobunken.go.jp  
<http://www.jcic-heritage.jp>

発行：2015年12月  
Published December, 2015  
編集：文化遺産国際協力コンソーシアム事務局  
Edited by JCIC-Heritage Secretariat





# 文化遺産の国際協力

## Japan's International Cooperation in Cultural Heritage

世界には多様な文化が存在しています。一つひとつの文化は、その文化を共有する集団によって引き継がれる一方で、外部の文化と交流したり自然環境変化の影響を受けたりすることによって絶えず変化しています。そうした中、時代を超え、世代から世代へと受け継がれてきたものが文化遺産といえます。

文化遺産は、従来はその地域の人々の手によって、あるいは国によって、次世代へと受け継いでいく努力が重ねられてきました。しかし、現代の社会において、技術的、財政的、その他様々な要因により、地元や一国だけでは文化遺産を守ることができないケースも見られるようになっていきます。現在では、人類共通の遺産としての文化遺産を、国境を越えた枠組みで保護していくとする国際協力の試みが盛んに行われるようになっていきます。

1972年にユネスコで「世界遺産条約」が採択され、多国間においても国際協力の枠組みが徐々に整えられていく過程では、

まず、遺跡や記念物が主な国際協力の対象として捉えられていました。その後、文化的景観や無形文化遺産なども、国際協力によって保護していくべき文化遺産の対象であると認識されるようになってきました。また、協力のあり方も、調査研究や財政的な支援から、技術移転、人材育成など様々な手法がとられるようになりました。

日本は、明治維新や第二次世界大戦など、急激な社会変化を経験する中で、早くから国内の文化遺産の保護・活用に取り組んできました。その経験や技術を活かし、世界各国の文化遺産に対して、積極的に国際協力を行っています。

文化遺産の概念や、協力の具体的な態様が多様化する中、日本国内の様々な主体が連携し、学問分野を超えて専門家が協力し、各国における文化遺産の保護・活用を支援していくことが求められています。

1	2	3	4
5	6	7	8

- 1 クントウル・ワシ遺跡での発掘（ペルー）
- 2 シュエナンドー僧院（ミャンマー）
- 3 茅葺き化粧天井造りの調査（ウガンダ）
- 4 アジャンター石窟壁画の修復（インド）
- 5 アンコール遺跡での研修（カンボジア）
- 6 ザフィマニリの本彫り技術（マダガスカル）
- 7 バミヤーン遺跡での発掘調査（アフガニスタン）
- 8 ホイアン市民交流日本祭りの様子（ベトナム）

- 1 Ecavation work at Kuntur Wasi (Peru)
- 2 Shwenandaw Monastery (Myanmar)
- 3 Survey on thatched ceiling structure (Uganda)
- 4 Restoration of murals in Ajanta (India)
- 5 On-site seminar in Angkor (Cambodia)
- 6 Zafimaniry wood crafting skills (Madagascar)
- 7 Excavation studies at Bamiyan (Afghanistan)
- 8 Hoi An-Japan cultural exchange festival (Viet Nam)

A wide diversity of cultures exists across the globe. Each culture is passed down by the groups that share it, while at the same time every culture is constantly evolving through contact with external cultures and the changing natural environment. Cultural heritage is defined as what has been handed down over the years, from generation to generation.

Traditionally, cultural heritage has been passed down by the local people and through government efforts to ensure its survival to future generations. However, in contemporary society we can see some cases in which a single locality or country cannot protect its cultural heritage, due to technical or financial difficulties or various other factors. Today, many attempts are being made at international cooperation to protect cultural heritage as the shared property of all humanity, under a framework that transcends national borders.

After the Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage was adopted by UNESCO in 1972, a multilateral framework for international cooperation began to be developed. During the initial stages of this gradual process, the cultural heritage identified first as the main subjects of international cooperation

included historic sites and buildings as well as monuments. Later, the cultural heritage that should be protected through international cooperation has come to be seen to include cultural landscapes and intangible cultural heritage too. In addition, the means of cooperation also have expanded to include a wide range of methods such as technology transfer and human-resources development in addition to the traditional means of research and financial assistance.

Following its experience with dramatic social changes such as the Meiji Restoration and World War II, Japan became a pioneer in efforts to protect and utilize its cultural heritage. Today, Japan puts its experience and technologies to support the protection of cultural heritage around the world.

Due to this expanding concept of cultural heritage and the increasingly diverse modes of practical cooperation, it is essential to support the protection and utilization of cultural heritage through partnerships with various parties in Japan and cooperation among experts extending beyond the boundaries of individual fields of academic study.







JCIC-Heritage

詳しくは下記ウェブサイトをご覧ください。  
See the website below for more details.

<http://www.jcic-heritage.jp>

## 文化遺産国際協力コンソーシアム オールジャパンの協力体制

### Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage ALL-JAPAN cooperative structure

2006年、海外の文化遺産保護に関して各機関が相互に連携し、協力する共通基盤を確立することを目指す「文化遺産国際協力コンソーシアム」が設立されました。コンソーシアムでは、運営委員会や分科会、さらに研究会やシンポジウムの開催を通じて、文化遺産保護に関する最新の情報を共有し、様々な機関、団体、専門家が協力して、文化遺産の保護をオールジャパンで推進する体制を支えています。

The Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage (JCIC-Heritage) was established in 2006 with the goal of building a shared platform for mutual partnership and cooperation among various agencies involved in the protection of cultural heritage overseas. Through meetings of its Steering Committee and Subcommittees as well as holding events including seminars and symposia, JCIC-Heritage shares the latest information on protection of cultural heritage and supports a system to promote wide cooperation to protect cultural heritage among various agencies, groups, and experts throughout Japan.

1	2	3	4	5
6				
7	8			

- 1 タンロン皇城 (ベトナム)
- 2 文化遺産国際協力コンソーシアムによる聞き取り調査 (ミャンマー)
- 3 アメンヘテプ3世王墓壁画の修復 (エジプト)
- 4 伝統的なカヌーの制作 (キリバス)
- 5 アウラガ遺跡 (モンゴル)
- 6 ナン・マドール遺跡 (ミクロネシア連邦)
- 7 雨の神を祀る山車の祭礼 (ネパール)
- 8 プランバナン寺院 (インドネシア)

- 1 Thang Long Imperial Citadel (Viet Nam)
- 2 Hearing Survey by JCIC-Heritage (Myanmar)
- 3 Restoration of wall paintings of the Royal Tomb of Amenhotep III (Egypt)
- 4 Building of traditional canoe (Kiribati)
- 5 Archaeological site of Avraga (Mongolia)
- 6 Archaeological site of Nan Madol (Federated States of Micronesia)
- 7 Rain god's chariot procession (Nepal)
- 8 Prambanan Temple (Indonesia)

## 文化遺産国際協力のあゆみ | Chronology on International Cooperation in Cultural Heritage

	1950年代   1950s	1960年代   1960s	1970年代   1970s	1980年代   1980s	1990年代   1990s	2000年～   2000 and later
日本の動き Japan	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●文化財保護法公布 (1950)</li><li>●ユネスコに加盟 (1951)</li><li>●Act on Protection of Cultural Properties promulgated (1950)</li><li>●Japan joins UNESCO (1951)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●文化庁設置 (1968)</li><li>●Agency for Cultural Affairs established (1968)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●ユネスコ・アジア文化センター (ACCU) 設立 (1971)</li><li>●国際交流基金設立 (1972)</li><li>●東京協力事業団 (現 国際協力機構 (JICA)) 設立 (1974)</li><li>●Asia-Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU) established (1971)</li><li>●Japan Foundation established (1972)</li><li>●Japan International Cooperation Agency (JICA) established (1974)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●竹下登首相による「日欧新時代の開幕」演説 (1988) →日本による国際協力構想に「国際文化交流」が盛り込まれる。</li><li>●文化遺産保存日本信託基金をユネスコに設立 (1989) →Japan incorporates international cultural exchange into its international cooperation plans.</li><li>●Japanese Trust Fund for the Preservation of the World Cultural Heritage established at UNESCO (1989)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●「世界遺産条約」締結 (1992)</li><li>●無形文化遺産保護日本信託基金をユネスコに設立 (1993)</li><li>●東京国立文化財研究所 (現 (独) 国立文化財機構東京文化財研究所) に国際文化財保存修復協力センター (現 文化遺産国際協力センター) を設置 (1995)</li><li>●Japan signs the Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (1992)</li><li>●Japan Funds-in-Trust for the Preservation and Promotion of the Intangible Cultural Heritage established at UNESCO (1993)</li><li>●Japan Center for International Cooperation in Conservation established at the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo (1995)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●「文化財の不法な輸出入等の規制等に関する法律」公布 (2002)</li><li>●「文化財不法輸出入等禁止条約」締結 (2002)</li><li>●「無形文化遺産の保護に関する条約」締結 (2004)</li><li>●Act on Controls on the Illicit Export and Import and Other Matters of Cultural Property promulgated (2002)</li><li>●Japan signs Convention on the Means of Prohibiting an Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (2002)</li><li>●Japan signs the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (2004)</li></ul></div>
国際的な動き International	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●「武力紛争の際の文化財の保護に関する条約」採択 (1954)</li><li>●イクロム (文化財保存修復研究国際センター) 設立 (1959)</li><li>●Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict adopted (1954)</li><li>●International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM) established (1959)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●ヌビア遺跡救済キャンペーン開始 (1960)</li><li>●アブシンベル神殿救済キャンペーン開始 (1963)</li><li>●イコモス (国際記念物遺跡会議) 設立 (1965)</li><li>●Campaign to save Nubian ruins begins (1960)</li><li>●Campaign to save Abu Simbel temples begins (1963)</li><li>●International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) established (1965)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●「文化財の不法な輸入、輸出及び所有権移転を禁止し及び防止する手段に関する条約 (文化財不法輸出入等禁止条約)」採択 (1970)</li><li>●ボロブドゥール遺跡修復国際キャンペーン開始 (1972)</li><li>●「世界の文化遺産及び自然遺産の保護に関する条約 (世界遺産条約)」採択 (1972)</li><li>●Convention on the Means of Prohibiting an Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property adopted (1970)</li><li>●International campaign to restore Borobudur ruins begins (1972)</li><li>●Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage adopted (1972)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●世界遺産センター設立 (1992)</li><li>●World Heritage Centre established (1992)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●「海外の文化遺産の保護に係る国際的な協力の推進に関する法律」公布 (2006)</li><li>●文化遺産国際協力コンソーシアム設立 (2006)</li><li>●「武力紛争の際の文化財の保護に関する法律」公布 (2007)</li><li>●Act on the Promotion of International Cooperation for Protection of Cultural Heritage Abroad promulgated (2006)</li><li>●Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage launched (2006)</li><li>●Act on Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict promulgated (2007)</li></ul></div>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>●「武力紛争の際の文化財の保護に関する条約」締結 (2007)</li><li>●「海外の文化遺産の保護に係る国際的な協力の推進に関する基本的な方針」告示 (2007 &amp; 2014)</li><li>●アジア太平洋無形文化遺産研究センター (ユネスコカテゴリー2センター) 設立 (2011)</li><li>●Japan signs the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (2007)</li><li>●Basic Policy on the Promotion of International Cooperation for Protection of Cultural Heritage Abroad issued (2007 &amp; 2014)</li><li>●International Research Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region (Unesco Category 2 Centre) established (2011)</li></ul></div>



# 海外における日本の協力活動

## Japan's Cooperation Activities Abroad

各文化遺産の事業内容については下記コンソーシアムのウェブサイト内で紹介しています。  
As for the details of each projects, see the following URL on JCIC-Heritage website.

<http://www.jcic-heritage.jp/project/index.html?list.csv>

※協力事業の位置情報は、コンソーシアム会員向けデータベースの登録情報に基づき表示しています。

(Note) Locations of the projects are indicated according to the registered information of JCIC-Heritage database (disclosed for the JCIC-Heritage members only).

※上記遺跡は2015年8月に破壊された。  
写真は破壊前のもの。  
The above picture was taken before August, 2015.



### チョガー・ザンビール遺跡 Chogha Zanbil

イラン | Iran

リサーチセンターの設置、人材育成、保存修復  
Establishing a research center, developing human resources, supporting preservation and restoration



### アク・ベシム遺跡 Ak Beshim

キルギス | Kyrgyzstan

人材育成、技術移転、発掘調査  
Developing human resources, providing new technology, organizing excavation studies



### 法制度整備 Development of legal system

ブータン | Bhutan

法整備支援  
Creating and improving legal systems



### バガン遺跡 Bagan

ミャンマー | Myanmar

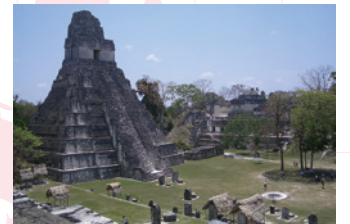
観光開発、修復マスタープラン作成、遺跡保存水準の改善、人材育成  
Boosting tourism, creating a master plan for restoration, improving site preservation, developing human resources



### カサ・ブランカ遺跡(公園) Casa Blanca

エル・サルバドル | El Salvador

藍染産業の再生、人材育成  
Revitalizing traditional indigo-dyeing industry, developing human resources



### ティカル遺跡 Tikal

グアテマラ | Guatemala

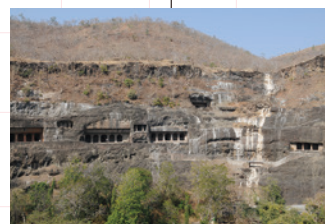
国立公園文化遺産保存研究センター建設、遺跡保存修復、人材育成  
Establishing the Center for conservation and investigation of the Cultural Heritage, preserving and restoring sites, developing human resources



### アメンヘテプ3世王墓壁画 Wall Paintings of the Royal Tomb of Amenhotep III

エジプト | Egypt

壁画の保存修復、人材育成  
Preserving and restoring murals, developing human resources



### アジャンター石窟 Ajanta Caves

インド | India

壁画の保存修復  
Preserving and restoring murals



### 古都ホイアン Hoi An

ベトナム | Viet Nam

町なみ保存、家屋の修復、観光開発計画調査、人材育成、市民交流  
Preserving landscapes, restoring buildings, researching plans to boost tourism, developing human resources, facilitating grassroots exchange



### クントウル・ワシ遺跡 Kuntur Wasi

ペルー | Peru

遺跡博物館建設、遺跡保存修復、人材育成、博物館活動支援  
Constructing a site museum, preserving and restoring sites, developing human resources, supporting museum activities

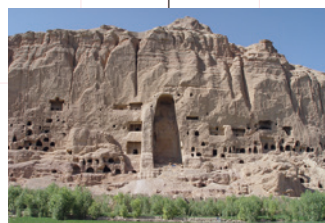
© 早稲田大学エジプト学研究所  
Institute of Egyptology, Waseda University



### カスビ王墓 Kasubi Tombs

ウガンダ | Uganda

茅葺き技術の協力、防災設備の提案  
Providing technical support on thatched roofing, providing proposals of disaster-prevention facilities



### バーミヤーン遺跡 Bamiyan

アフガニスタン | Afghanistan

壁画の保存修復、保存管理計画作成、考古学調査、建造物調査、人材育成  
Preserving and restoring murals, creating plans to manage preservation, organizing archaeological studies, organizing studies on buildings, developing human resources



### アンコール遺跡 Angkor

カンボジア | Cambodia

人材育成、発掘調査、保存修復、教育普及  
Developing human resources, organizing excavation studies, supporting preservation and restoration, promoting education and awareness raising



### ボロブドゥール遺跡 Borobudur

インドネシア | Indonesia

修復計画作成、共同研究、考古学博物館建設  
Creating plans for restoration, organizing joint research, constructing an archaeological museum

日本は高い水準の技術や知見を活かし、これまで世界各国2,500件以上の文化遺産に関する国際協力事業を行ってきました。その内容は多岐にわたっており、文化遺産保護のための機材供与から、遺産の学術的研究、価値評価、保存修復活動、さらには遺産を守り伝える地域の人々を対象とした人材育成や啓発活動まで、様々な形態の国際協力が実施されています。これらの活動はODA（政府開発援助）・科学研究費などの日本政府の予算や、民間財団による助成、企業の社会貢献活動などにより支えられています。

Utilizing its advanced technologies and expertise, Japan has participated in more than 2500 international cooperation projects around the world. The content of these projects is diverse, ranging from the provision of equipment to protect cultural heritage to academic research, assessment, and restoration activities related to cultural heritage properties, as well as training and awareness raising activities for the local people responsible for protecting and transmitting heritage. These activities have been carried out with a wide variety of financial support including funding by the Japanese government such as Official Development Assistance (ODA) and Grants-in-Aid for Scientific Research, aid from private foundations, and funding from private companies' social action programs.



# 日本国内で行っている国際協力

## International Cooperation in Japan

文化遺産国際協力の現場は、海外だけでなく日本国内にもあります。公的機関、大学・研究機関や民間の支援機関は各種協力事業の一環として、現地の専門家を日本に招聘して研修を実施したり、日本の文化遺産保護の現場や技術に直接触れる機会を提供しています。双方向の交流を通して、国内外の連携強化が図られています。以下、事例として紙文化財、木造建造物、考古学、博物館学の研修事業を紹介します。

International cooperation on cultural heritage does not take place only in countries overseas. Various activities are also implemented in Japan as part of the cooperation projects by public institutions, universities and research institutions, and other relevant private organizations. They organize seminars designed for experts from partner countries and offer opportunities for them to experience

the protection of Japanese cultural heritage and to learn conservation and restoration techniques. Through the bilateral or multilateral exchanges, partnerships of the experts and institutions are strengthened. The followings are the examples of training courses related to Japanese paper, wooden structures, archaeology, and museology.

### 紙の保存と修復に関する研修

#### International Course on Conservation of Japanese Paper



東京文化財研究所は、1992年より海外の専門家を対象に、日本の紙文化財についての知識や技術に関する研修を行っています。これまで61カ国から188名が参加し、日本の保存修復技術が海外の文化財の保存修復に活用されています。

Since 1992, the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo has held training on expertise and techniques related to Japanese cultural heritage in paper form, for experts from overseas. Up to today, 188 persons from 61 countries have undergone this training. Conservation techniques they acquired are applied to the preservation and restoration of Japanese cultural heritage as well as non-Japanese cultural heritage in their countries.

### 文化遺産の保護に資する研修

(木造建造物の保存と修復、遺跡の調査と保護)

#### Training Course on Cultural Heritage Protection (Preservation and Restoration of Wooden Structures, Research, Analysis and Preservation of Archaeological Sites and Remains)



ユネスコ・アジア文化センター文化遺産保護協力事務所（ACCU奈良）は、文化庁からの委託を受け、アジア太平洋地域の日本を除く44カ国を対象に、文化遺産の保護を行う人材の育成を行っています。2000年から行われている集団・個人研修には、これまでに37カ国から302名が参加しています。

The Cultural Heritage Protection Cooperation Office of the Asia-Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU Nara Office) trains specialists engaged in protection of cultural heritage in 44 Asia-Pacific countries other than Japan, under contract to the Agency for Cultural Affairs of the Japanese Government. Already, 302 persons from 37 countries have taken part in the group and individual training programs that have been held since 2000.

### 博物館学研修

#### Comprehensive Museology Course



国立民族学博物館は、JICAの博物館学研修に1994年より協力しています。2004年からは、JICAからの委託を受け、滋賀県立琵琶湖博物館と共同でコースを運営しており、現在は「博物館とコミュニティ開発」コース（2015-2017）を実施しています。このような博物館学の理論と実践について総合的に研修できる場は世界的にもあまり例がなく、これまでに57の国と地域から226名が研修に参加しています。

Since 1994, the National Museum of Ethnology has offered a course in museology in cooperation with JICA, a new course jointly organized by Lake Biwa Museum started in 2004. At present, a new course on “museums and community development” is implemented (fiscal 2015-2017). Only a few places in the world offer comprehensive training both on the theories and practices of museology, and so far, 226 persons from 57 countries have participated in the course.





# 国際協力の担い手

## Actors in International Cooperation

国際協力事業の実施には、遺産の価値や歴史などについて調査研究する人々、遺産を保存修復するための作業をする人々、遺産を保護するための制度や施策の構築に従事する人々、遺産の活用や地域づくり、さらにはこうした役割を担う地域の人材を育成する人々まで、公共、民間を問わずさまざまな分野から人や組織が参加し、互いに協力しています。適切な文化遺産国際協力を推進するためには、各分野からの横断的な参加や協力が不可欠です。文化遺産国際協力コンソーシアムは、関係各機関や専門家が連携を図りながら効果的に国際協力を実施できるよう、関係者をサポートしていくことを目指しています。

International cooperation projects are carried out by people and organizations from a variety of public- and private-sector fields working together. These include people researching subjects such as the importance and history of heritage, people working to protect and preserve heritage, people contributing to develop policies and systems to protect heritage, and people educating local residents about the utilization of heritage and community development and training others who will play related roles. Cross-functional participation and cooperation across multiple fields is essential to promoting successful international cooperation on cultural heritage. JCIC-Heritage aims to support all those involved in the protection of cultural heritage to enable effective international cooperation while also promoting partnership among related agencies and experts.



参考 Reference	文化遺産国際協力に係る政府予算（平成 27 年度）			
	1	2	3	4

- 1 マンダレーでの実地研修（ミャンマー）
- 2 コカナにおける祭礼の調査（ネパール）
- 3 史跡整備計画の策定演習（キルギス）
- 4 タネイ遺跡での測量実習（カンボジア）

Government budget for international cooperation on cultural heritage (fiscal 2015)	
Agency for Cultural Affairs of Japan	¥ 319 million
Ministry of Foreign Affairs of Japan	¥ 152 million
UNESCO Japanese Funds-in-Trust (JFIT) for the Preservation of the World Cultural Heritage & JFIT for the Preservation and Promotion of the Intangible Cultural Heritage	

Aid from private foundations	
In Japan, private aid for research on protection of cultural heritage abroad and for its preservation and restoration is provided mainly by the following foundations.	
Sumitomo Foundation	Preservation of cultural heritage (works of art and sites) overseas; restoration projects and maintenance; advanced research directly related to restoration
Toyota Foundation	Policy-advice activities in East Asia and Southeast Asia
Foundation for Cultural Heritage and Art Research	International exchange and cooperation related to protection of cultural heritage and art research
Mitsubishi Foundation	Empirical research in fields related to the humanities and social sciences

民間助成財団による支援	
海外の文化遺産保護に関する調査研究や保存修復に関連し、我が国では主に以下の財団が助成を行っています。	
住友財団	諸外国における文化財（美術工芸品及び遺跡）の維持・修復事業と維持・修復に直接つながる事前調査
トヨタ財団	東アジアおよび東南アジアを対象とする政策提言型の活動
文化財保護・芸術研究助成財団	文化財の保護及び芸術研究に関する国際的な交流、協力
三菱財団	人文社会系領域での実証研究

## 文化遺産 | Cultural Heritage

保護すべき文化遺産の学術調査  
Academic research on cultural heritage that should be protected

有形文化遺産の保存修復  
Preservation and restoration of tangible cultural heritage

無形文化遺産の保護振興  
Promotion of safeguarding of intangible cultural heritage

文化遺産保護に携わる人材の育成  
Training of human resources engaging in protection of cultural heritage

文化遺産保護に関する普及・啓発活動  
Education on protection of cultural heritage

法制の整備、政策に関する支援  
Support for the creation and improvement of related legal systems and activities of related policies